



Zmluva o poskytnutí služieb

uzatvorená v zmysle § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 343/2015 Z. z o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení jeho neskorších zmien a doplnkov (ďalej len „zmluva“)

Číslo zmluvy objednávateľa: 849/NLC/2017-VO

Zmluvné strany

Objednávateľ:

Názov: Národné lesnícke centrum
Sídlo: T. G. Masaryka 22, 960 92 Zvolen
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Štatutárny zástupca: Bc. Ing. Ľuboš Halvoň, PhD., generálny riaditeľ
Osoba zodpovedná za plnenie zmluvy: Ing. Lucia Ambrušová, PhD.
IČO: 42001315
DIČ: 2022091027
IČ DPH: SK2022091027
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK64 8180 0000 0070 0034 1974
(ďalej len „objednávateľ“)

Poskytovateľ:

Názov: Accor-Pannonia Slovakia, s.r.o.
Sídlo: Zámocká 38, 811 01 Bratislava
V zastúpení: Balázs Kormány, Laurent Antoine Philippe Clavilier, Dominik Andrzej Soltysik, Stéfan Michael Alexandre Potocki
Splnomocnená osoba: Ladislav Olcsváry
IČO: 35 846 160
DIČ: 2020288699
IČ DPH: SK2020288699
Bankové spojenie: TATRA BANKA
IBAN: SK33 1100 0000 0026 2822 5386
Zapísaný: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 27608/B
(ďalej len „poskytovateľ“)

Objednávateľ a poskytovateľ sa ďalej spoločne označujú aj ako „zmluvné strany“.

Preambula

1. V dňoch **06.09.2017 až 07.09.2017** sa bude konať **zasadnutie skupiny expertov Forest Europe pre adaptáciu na klimatické zmeny** (ďalej len „zasadnutie“). Objednávateľ je hlavným organizátorom zasadnutia, a za účelom zabezpečenia jeho organizácie a priebehu uzatvára s poskytovateľom túto zmluvu.

Čl. I.

Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ je prevádzkovateľom ubytovacieho zariadenia **Mercure Bratislava Centrum****** (ďalej len „ubytovacie zariadenie“).
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť v ubytovacom zariadení objednávateľovi služby: stravovania a občerstvenia, prenájmu rokovacích miestností s príslušnou kongresovou technikou a ubytovacie služby, ktoré zahŕňajú zabezpečenie potrebnej kapacity ubytovania. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi služby v súlade so špecifikáciou uvedenou v prílohe č. 1 tejto zmluvy. V prípade porušenia tejto povinnosti poskytovateľa je objednávateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť.
3. Predbežný počet účastníkov zasadnutia je 35 osôb. Presný a záväzný počet účastníkov zasadnutia, na ktorých sa budú vzťahovať služby stravovania, občerstvenia a ubytovania bude poskytovateľovi objednávateľom nahlásený najneskôr 7 dní pred konaním zasadnutia, a to formou objednávky.

Čl. II.

Cena

1. Cena za poskytnutie služieb v súlade s touto zmluvou a jej prílohami bude poskytovateľovi uhradená nasledovným spôsobom:
 - a) **objednávateľ** uhradí poskytovateľovi cenu za stravovanie a občerstvenie t.j. (1x večera, 4x coffee break, nápoje do rokovacích priestorov pre všetkých účastníkov, ostatné občerstvenie pre organizátorov zasadnutia), ubytovanie pre organizačný tím vrátane pozvaných expertov a delegátov z transformujúcich sa krajín, a prenájom rokovacích priestorov s príslušnou kongresovou technikou,
 - b) **každý účastník** zasadnutia okrem organizátorov, pozvaných expertov a delegátov z transformujúcich sa krajín si bude ubytovanie a v ňom zahrnutú cenu za raňajky hradiť samostatne, a objednávateľ nepreberá zodpovednosť za úhradu týchto nákladov, t.j. poskytovateľ nie je oprávnený vymáhať prípadné neuhradené záväzky účastníkov zasadnutia od objednávatľa.
2. Cena za poskytnutie služieb, ktorú sa objednávateľ zaväzuje uhradiť poskytovateľovi, je stanovená na základe výsledku verejného obstarávania, jej špecifikácia a výpočet sú uvedené v prílohe č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje v súlade s prílohou č. 2 zmluvy uhradiť poskytovateľovi:
 - cenu za služby stravovania, občerstvenia v súlade s bodom 1 písm. a) tohto článku zmluvy vynásobenú skutočným počtom účastníkov zasadnutia,
 - cenu ubytovania vynásobenú skutočným počtom organizátorov vrátane pozvaných expertov a delegátov z transformujúcich sa krajín v súlade s bodom 1 písm. a) tohto článku zmluvy,
 - cenu za prenájom rokovacích miestností s príslušnou technikou, stanovenú jednorázovo (ďalej spolu aj „celková cena“).
4. Ubytovaciu kapacitu pre účastníkov zasadnutia, poskytovateľ zabezpečí prostredníctvom rezervačného formulára pre objednávatľa bezplatne.
5. Poskytovateľ má právo požadovať od objednávatľa len úhradu za skutočne poskytnuté služby v súlade s bodom 3 tohto článku zmluvy v zmysle vystavenej objednávky.
6. Objednávateľ si vyhradzuje právo nemennosti ceny počas doby poskytovania služieb, a to aj v závislosti od medziročnej inflácie.

Čl. III.

Poskytovanie služieb, termín a miesto plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávatel'ovi služby v súlade s touto zmluvou a jej prílohami v dňoch **05.09.2017 – 07.09.2017**, pričom oficiálny program zasadnutia začína od 06.09.2017. V prípade porušenia uvedenej povinnosti poskytovateľa je objednávatel' oprávnený od zmluvy okamžite odstúpiť.
2. Poskytovateľ je povinný:
 - pri zabezpečovaní služieb v súlade s touto zmluvou poskytnúť objednávatel'ovi všetku potrebnú súčinnosť,
 - rešpektovať pripomienky a návrhy objednávatel'a ohľadom priestorového a technického zabezpečenia služieb dohodnutých v tejto zmluve.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávatel'ovi služby v súlade s touto zmluvou, objednávkou objednávatel'a, ako aj s požiadavkami uvedenými v prílohe č. 1 a prílohe č. 2 tejto zmluvy podľa vopred dohodnutej formy.

Čl. IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje komplexne splniť predmet tejto zmluvy tak, aby boli splnené všetky podmienky definované v tejto zmluve a jej prílohách.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom objednávatel'a a osobám, ktoré sa podieľajú na plnení predmetu tejto zmluvy, prístup do vopred určených priestorov poskytovateľa za účelom výkonu prác pri plnení predmetu tejto zmluvy za vopred dohodnutých podmienok.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytovať poskytovateľovi za účelom plnenia predmetu tejto zmluvy potrebnú súčinnosť.

Čl. V.

Podmienky poskytnutia predmetu plnenia

1. Objednávateľ je oprávnený v odôvodnenom nevyhnutnom prípade odvolať termín konania zasadnutia, a to bez nároku poskytovateľa na storno poplatky, a zároveň má možnosť dohodnúť s poskytovateľom náhradný termín konania zasadnutia.
2. Storno poplatok – objednávateľ si vyhradzuje právo neplatiť storno poplatky za storno účastníkov, resp. aj storno konania celého zasadnutia.

Čl. VI.

Platobné podmienky

1. Nárok na zaplatenie celkovej ceny vzniká poskytovateľovi za služby, poskytnuté riadne a včas podľa tejto zmluvy jej príloh, a objednávky objednávatel'a, po riadnom ukončení zasadnutia. Poskytovateľ nemá nárok na storno poplatky.
2. Úhrada celkovej ceny sa uskutoční na základe faktúry, zohľadňujúcej reálny počet účastníkov zasadnutia a poskytnutých služieb. Faktúru je poskytovateľ oprávnený vystaviť na základe objednávky objednávatel'a, po odsúhlasení preberacieho protokolu objednávatel'om (ktorý bude obsahovať presnú špecifikáciu poskytnutých služieb v súlade s požiadavkami verejného obstarávania), a to do 10 pracovných dní po ukončení zasadnutia.
3. Súčasťou doručenej faktúry bude aj dodací list (vystavený na základe schváleného preberacieho protokolu).
4. Faktúra bude uhradená do 30 dní odo dňa jej doručenia objednávatel'ovi bezhotovostným prevodom na účet poskytovateľa. Platobná povinnosť objednávatel'a sa považuje za splnenú v deň, keď bude z jeho bankového účtu poukázaná/odpísaná príslušná platba na účet poskytovateľa.
5. Faktúra musí obsahovať najmä tieto údaje:
 - označenie poskytovateľa a objednávatel'a (adresa, IČO, DIČ, IČ DPH);
 - číslo faktúry;
 - deň odoslania, deň splatnosti a deň zdaniteľného plnenia;
 - označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť;
 - fakturovanú základnú čiastku bez DPH, čiastku DPH a celkovú fakturovanú sumu s DPH;
 - rozpis poskytnutých služieb (identifikácia služby, termín poskytnutia, počet osôb/ MJ, cena za MJ), pečiatku a podpis oprávnenej osoby
 - súčasťou faktúry je aj dodací list
6. V prípade, že faktúra, resp. dodací list, nebude obsahovať náležitosti uvedené v bode 3 a 5 tohto článku zmluvy, prípadne iné náležitosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov, objednávatel' si vyhradzuje právo vrátiť faktúru/dodací list poskytovateľovi v lehote splatnosti na doplnenie. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry/dodacieho listu poskytovateľovi.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávatel' uhradí poskytovateľovi zálohu vo výške 80% z ceny, ktorá je uvedená v prílohe č. 2 zmluvy ako cena celková, a to na základe zálohovej faktúry vystavenej poskytovateľom. Na vystavenie zálohovej faktúry sa primerane použijú ustanovenia bodov 5. a 6. tohto článku zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávatel' je povinný uhradiť zálohovú faktúru v lehote najneskôr do **12.08.2017**, a to bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví zmluvy. Platobná povinnosť objednávatel'a sa považuje za splnenú v deň, keď bude z jeho bankového účtu poukázaná/odpísaná príslušná platba na účet poskytovateľa.
8. Objednávatel'om uhradená záloha bude pri konečnom vyúčtovaní započítaná s celkovou cenou určenou podľa článku II. bod 3 zmluvy.

Čl. VII.

Ostatné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa obojstranne zaväzujú k realizácii predmetu tejto zmluvy v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a normami Slovenskej republiky, vzťahujúcimi sa k predmetu zmluvy.

Čl. VIII.
Závěrečné ustanovenia

1. Vzťahy zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných predpisov.
2. Táto zmluva sa môže meniť a dopĺňať len v písomnej forme, a to dodatkami k nej, podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy prednostne formou zmieru prostredníctvom svojich štatutárnych orgánov alebo splnomocnených zástupcov. Ak sa spor nevyrieši zmierom, každá zo zmluvných strán je oprávnená predložiť spor na riešenie príslušnému súdu Slovenskej republiky, ktorý bude rozhodovať podľa Slovenského právneho poriadku.
4. Poskytovateľ súhlasí so sprístupnením informácií v rozsahu, v ktorom je objednávateľ povinný sprístupniť informácie o zmluvnom vzťahu podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
5. Od tejto zmluvy môže ktorákoľvek strana odstúpiť (iba písomná forma), a to z dôvodu uvedeného v zákone, v zmluve alebo za podstatné porušenie zmluvných povinností tejto zmluvy. Účinky odstúpenia od tejto zmluvy nastanú dňom, kedy bude písomné odstúpenie odstupujúcej strany druhej strane doručené. Za podstatné porušenie povinností poskytovateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy, sa považuje najmä nezabezpečenie akejkoľvek požadovanej služby v súlade s touto zmluvou a jej prílohami poskytovateľom riadne a včas. V takom prípade poskytovateľ nemá nárok na úhradu žiadnych nákladov.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom objednávateľ obdrží dva rovnopisy a poskytovateľ obdrží jeden rovnopis.
7. Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
8. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.
9. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády na SR.
10. Strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, že porozumeli jej obsahu, ako aj právnym dôsledkom, súhlasia s nimi a na dôkaz toho k nej pripájajú svoje podpisy.
11. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú:
Príloha č.1 Podrobná charakteristika predmetu zmluvy
Príloha č. 2 Cenová špecifikácia – vypracovaná poskytovateľom v rámci VO

Vo Zvolene dňa

V Bratislave dňa 29.3.2017

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

Bc. Ing. Ľuboš Halvoň, PhD.
generálny riaditeľ

Ladislav Olcsváry
general manager

Príloha č.1 - Podrobná charakteristika predmetu zmluvy

Poskytovateľ zabezpečí v ubytovacom zariadení pre objednávateľa:

Popis služby			
Dátum	Položka	Počet položiek	Počet osôb
6.9 -7.9. 2017	Prenájom rokovacích priestorov vrátane technického vybavenia (plátno, dataprojektor, flipchart) Štýl sedenia Ženeva	1	35
6.9 -7.9. 2017	Nápoje do rokovacích priestorov (2l/deň/osoba)	2	30
6.9 -7.9. 2017	Coffee break doobedný (káva, čaj, minerálka, slaný snack, ovocie)	2	30
6.9 -7.9. 2017	Coffee break poobedný (káva, čaj, minerálka, sladký snack, ovocie)	2	30
6.9.2017	Večera formou bufetu vrátane nápojov	1	30
5.9 -7.9. 2017	Ostatné občerstvenie vrátane nápojov pre organizátorov a pozvaných expertov v priebehu zasadnutí (večera 5.9 a 7.9 obed 6.9 a 7.9)		6
5.9 -7.9. 2017	Ubytovanie pre organizátorov a delegátov z transformujúcich sa krajín (na 3 noci)	3	10
5.9 -7.9. 2017	Parkovanie pre organizátorov v priestoroch hotela	1	

Príloha č. 2 – Cenová špecifikácia

Ponuka uchádzača Prenájom kongresových priestorov a súvisiacich služieb pre zasadnutie skupiny expertov Forest Europe pre adaptáciu na klimatické zmeny							
Názov:	ACCOR – PANNONIA SLOVAKIA, s.r.o.						
Sídlo:	Zámocká 38, 811 01 Bratislava						
IČO:	35846160						
IČ DPH:	SK2020288699						
Kontaktná osoba:	Peter Gavor						
Tel:	+421(2) 57277 720						
e-mail:	H6840-SL@accor.com						
Popis komodity					Cena v € bez DPH	DPH%	Cena v € s DPH
Dátum	Položka	Počet položiek	Počet osôb	Jednot -ková cena		20%	
6.9 -7.9. 2017	Prenájom rokovacích priestorov vrátane technického vybavenia (plátno, dataprojektor, flipchart) Štýl sedenia Ženeva	1	35	400	333.33	20%	400
6.9 -7.9. 2017	Nápoje do rokovacích priestorov (2l/deň/osoba)	2	30	1.50	72	20%	90
6.9 -7.9. 2017	Coffee break doobedný (káva, čaj, minerálka, slaný snack, ovocie)	2	30	5	250	20%	300
6.9 -7.9. 2017	Coffee break poobedný (káva, čaj, minerálka, sladký snack, ovocie)	2	30	5	250	20%	300
6.9.2017	Večera formou bufetu vrátane nápojov	1	30	18	450	20%	540
5.9 -7.9. 2017	Ostatné občerstvenie vrátane nápojov pre organizátorov a pozvaných expertov v priebehu zasadnutí (večera 5.9 a 7.9 obed 6.9 a 7.9)	1	6	52	260	20%	312
5.9 -7.9. 2017	Ubytovanie pre organizátorov a delegátov z transformujúcich sa krajín (na 3 noci)	3	10	75	1875	20%	2250

5.9 -7.9. 2017	Parkovanie pre organizátorov v priestoroch hotela	1	0	0	0	0%	0
Celková cena s DPH v € 4192							4192 €

Platca DPH áno/nie

V Bratislave dňa: 29.3. 2017

.....
Ladislav Olcsváry
 general manager – oprávnený konať v mene spoločnosti
 na základe plnej moci